

Il gruppo LinFa dal vivo

Incontri sulle lingue facili – Tra cittadinanza, persone e ricerca

24-25 maggio 2025 - programma

Sabato 24 maggio

Piazza della Pace 4/A nella sede di AIAS

12:00 - ritrovo

- pranzo (chi vuole può ordinare una pizza con noi)
- gioco presentazione
- presentazione del metodo di lavoro = World Cafè

Ci sono 4 tavoli con sessioni di lavoro di 45 minuti + 15 minuti di pausa.

Dopo la fine della sessione le/i partecipanti cambiare tavolo.

La moderazione è fissa

14:00 - inizio lavori

Tavoli

1. La lingua facile in ambito museale [con Elisa Perego e Stefania Span]

- La sfida della semplificazione di contenuti museali di diversa natura in lingua italiana: esempi, riflessioni e opportunità.

- La complessità linguistica e stilistica delle descrizioni audio per le persone cieche e ipovedenti. Esempi di semplificazione in lingua inglese.

Questo tavolo verrà proposto 2 volte, alle 14:00 e alle 15:00

2. La lingua facile per i cittadini stranieri [con Chiara Fioravanti]

Cos'è un testo in Lingua Facile per i cittadini stranieri? A chi è destinato?

Quale ruolo può svolgere? Quali barriere comunicative deve contribuire a superare? E quali caratteristiche dovrebbe avere?

Queste sono alcune delle domande che esploreremo insieme, confrontandoci su idee ed esperienze e analizzando testi reali e scenari concreti.

Questo tavolo verrà proposto 2 volte, alle 14:00 e alle 15:00

3. Tavolo: Ricerca sulla Lingua Facile – Progressi e Desideri [con Floriana Sciumbata]

Un confronto sui più recenti sviluppi nella ricerca sulla Lingua Facile, con un'attenzione alle buone pratiche esistenti e alle sfide ancora aperte. Quali sono i prossimi passi per rendere l'accessibilità linguistica più efficace e diffusa?

Questo tavolo verrà proposto 2 volte, alle 15:00 e alle 16:00.

4. Tavolo: criteri di qualità della lingua facile [con Daniela, Johannes e Simone dell'Ufficio OKAY]

L'Ufficio OKAY propone un tavolo tematico sui possibili criteri per assicurare e certificare la qualità dei testi in lingua facile. Vorremmo riflettere con voi di tutto il processo di produzione del testo, di cui la partecipazione di persone con difficoltà di apprendimento è un passaggio fondamentale.

Questo tavolo verrà proposto 3 volte, alle 14:00 alle 15:00 e alle 16:00.

17:00 - 17:30 fine tavoli + momento conclusivo di circa 20 min

18:00 aperitivo Bar Senza Nome + cena (ristorante ancora da definire)

Domenica 25 maggio - Workshop

via Pirandello 24 - Sede del Centro Documentazione Handicap/Accaparlante.

Bisogna prendere l'autobus n. 20 (direzione Pilastro), o n. 35 (direzione Facoltà di Agraria), o 14C (direzione Pilastro)

O si può usare il servizio di bike sharing – vedi sezione trasporti

9:00 - ritrovo

Workshop

Le persone possono scegliere uno di questi 3 workshop

1. Laboratorio Accaparlante: L'accessibilità dell'informazione giornalistica italiana

Il momento prevede una parte frontale in cui si definisce la scrittura giornalistica e si racconta di come il problema della chiarezza della scrittura si sia proposto più volte nella storia del giornalismo italiano. Poi ci sarà una parte pratica, che prenderà più tempo, in cui si analizzeranno, degli articoli tratti da quotidiani.

Infine si farà una discussione su come dovrebbe essere uno strumento di informazione rivolto a persone svantaggiate e alla fine cercheremo di abbozzare una simulazione di piano editoriale.

2. Laboratorio Ausilioteca: Lingua Facile ed Intelligenza Artificiale

- Introduzione al concetto di Intelligenza Artificiale
- Intelligenza Artificiale applicata alla semplificazione testuale e alla Lingua Facile:
 - Panoramica di strumenti esistenti
 - Sperimentazione pratica con ChatGPT.

3. Sottotitolazione in lingua facile

La discussione potrebbe partire dal commento a un filmato (per esempio il video accessibili sulle elezioni provinciali in Alto Adige:

<https://www.youtube.com/watch?v=08ugxliB6QI>) quale spunto per la formulazione di brevi linee guida per la sottotitolazione in lingua facile, linee guida che a oggi non sono ancora presenti in alcuna lingua, e che sarebbe poi bello e opportuno tradurre in inglese e in altre lingue.

13:00/13:30 per pranzo ordiniamo qualcosa in una rosticceria

Trasporti

Autobus: [TPER](#)

Bike sharing mobike: [Ridemovi](#)

- [google play](#)
- [app store](#)